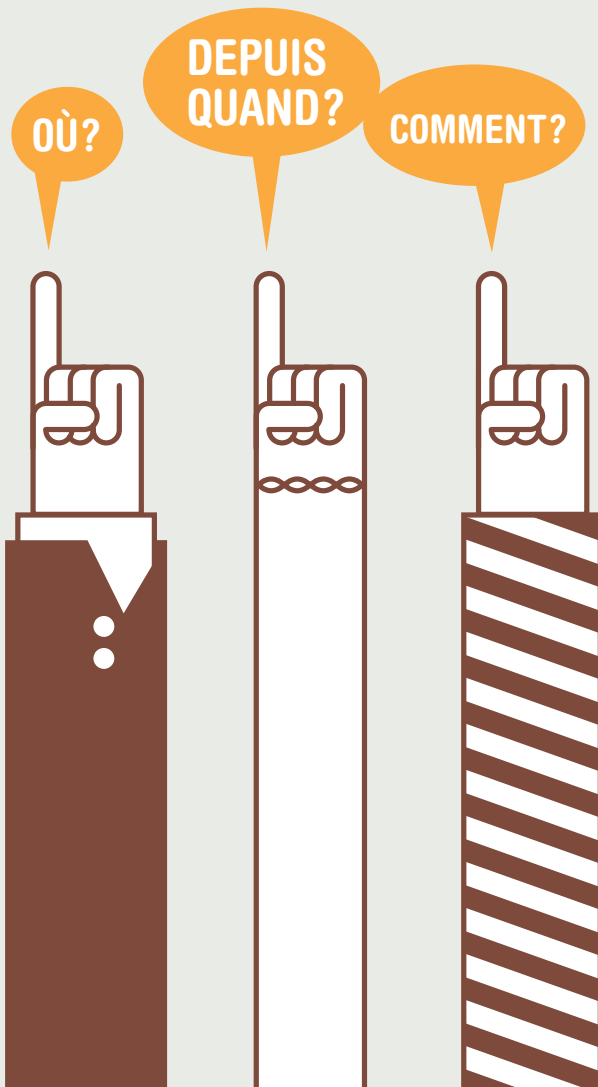


# INTERDICTION DE FUMER DANS LE CANTON DE FRIBOURG



La protection contre la fumée passive et son application soulèvent un certain nombre de questions, tant au sein de la population en général que dans les administrations communales, les institutions ou encore parmi les cafetiers-restaurateurs. Ce document a pour but de donner un bref aperçu des changements à venir. Il est téléchargeable sur le site de la DSAS

## Dès le 1<sup>er</sup> juillet 2009

### Interdiction dans les lieux accessibles au public

Mis à part les établissements de restauration, tous les lieux accessibles au public sont concernés par l'interdiction de fumer, qu'il s'agisse de locaux cantonaux, communaux ou privés. Sont notamment concernés par cette interdiction :

- les bâtiments administratifs
- les établissements de soins
- les institutions pour personnes handicapées
- les garderies et crèches
- les locaux de jeunesse
- les écoles
- les théâtres
- les musées
- les cinémas
- les halles polyvalentes
- les commerces
- les centres commerciaux

### Des dérogations sont possibles dans les chambres d'établissements de soins, les chambres d'hôtel et les prisons.

Il s'agit de lieux de vie pour lesquels les directions de ces établissements ont la compétence de décider si des chambres fumeurs peuvent être aménagées, de même que des fumeurs.

## Dès le 1<sup>er</sup> janvier 2010

Interdiction de fumer dans les établissements de restauration  
Par souci d'égalité de traitement, l'interdiction de fumer s'applique à tous les établissements de restauration mis à patente à partir du 1er janvier 2010. Sont concernés en particulier les cafés situés dans les centres commerciaux et les débits de boisson installés durant les foires et les comptoirs.

## Prévoir un fumeur

### Qu'est-ce qu'un fumeur ?

Un fumeur est une pièce fermée, dotée d'une ventilation efficace, dûment signalée et qui ne se trouve pas sur un lieu de passage. Aucun service n'est permis à l'intérieur de cette pièce. Sa grandeur peut représenter le tiers de la surface de l'établissement, mais au plus 60 m<sup>2</sup>. Le fumeur est interdit aux jeunes de moins de 16 ans.

### Quelles normes techniques pour la ventilation ?

Dans un souci de cohérence et en l'absence de normes claires au niveau suisse, le canton de Fribourg a décidé de se conformer aux futures exigences techniques fédérales, qui seront adoptées début 2010. Une solution transitoire a été adoptée. Les établissements disposant d'un local fermé pour les fumeurs (fumeur provisoire) au 1er juillet respectivement au 1er janvier 2010 pour les établissements de restauration, bénéficient d'un délai au 31 décembre 2010 pour les rendre conformes aux normes fédérales.

### A quoi faut-il penser ?

Pour assurer une information claire, l'interdiction de fumer, ainsi que l'existence d'un fumeur doivent être signalées visiblement pour les clients de l'établissement. Des affichettes pour la signalisation sont, le cas échéant, téléchargeables sur le site de la Direction de la santé et des affaires sociales.

### Responsabilités

L'exploitant de l'établissement est responsable de la conformité des fumeurs. Dès l'installation du fumeur définitif, il devra fournir une attestation de conformité à l'autorité compétente. La surveillance du respect de l'interdiction incombe aux divers services compétents de l'Etat. A noter que les communes exercent une surveillance dans leurs locaux, en particulier dans les écoles, les halles polyvalentes, les centres de jeunesse ou encore les bâtiments administratifs.

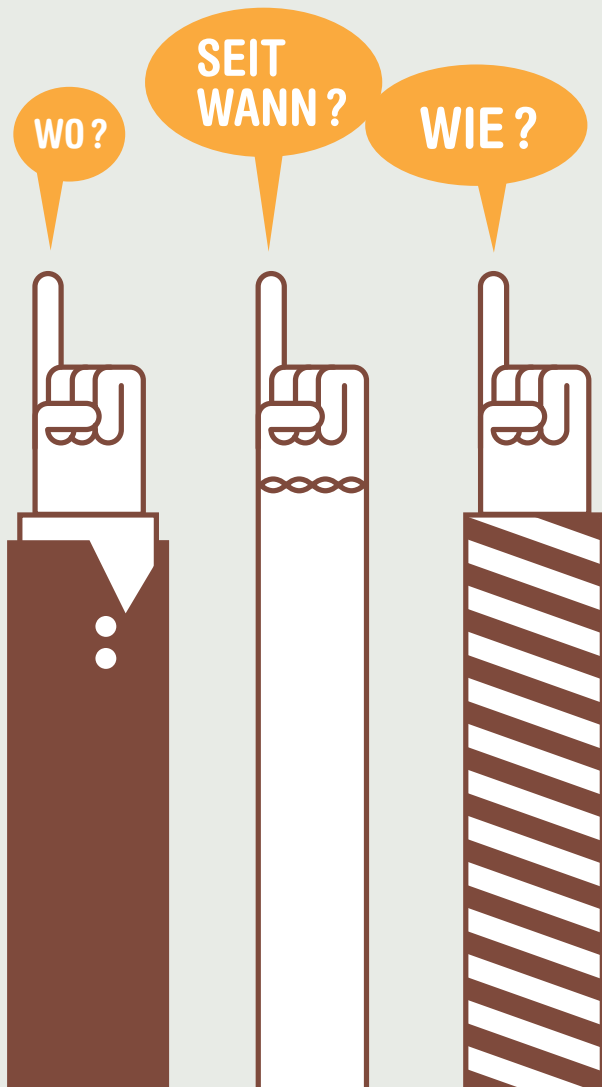
### S'informer de manière détaillée

Consulter la Foire aux questions et trouver d'autres informations : [www.admin.fr.ch/dsas](http://www.admin.fr.ch/dsas)



**Vous souhaitez agir préventivement contre le tabagisme ou vous voulez arrêter de fumer :**  
CIPRET Fribourg  
Centre d'information pour la prévention du tabagisme Rte de Beaumont 2 | CP 75 | 1709 Fribourg  
[info@cipretfribourg.ch](mailto:info@cipretfribourg.ch) | [www.cipretfribourg.ch](http://www.cipretfribourg.ch)

# RAUCHVERBOT IM KANTON FREIBURG



Der Schutz vor dem Passivrauchen und dessen Umsetzung wirft verschiedene Fragen auf, sowohl bei der Bevölkerung im Allgemeinen als bei den Gemeindeverwaltungen und den Institutionen, aber auch unter den Wirtinnen und Wirten. Dieser Flyer soll einen kurzen Überblick über die bevorstehenden Änderungen verschaffen. Er kann auf der Website der GSD heruntergeladen werden.



## Ab 1. Juli 2009

### Verbot in den öffentlich zugänglichen Räumen

Mit Ausnahme der Gaststätten sind alle öffentlich zugänglichen Räume vom Rauchverbot betroffen, ob Kantons-, Gemeinde- oder Privatgebäude. Vom Verbot betroffen sind namentlich:

- Verwaltungsgebäude
- Pflegeeinrichtungen
- Einrichtungen für Menschen mit Behinderungen
- Kinderhorte und Kinderkrippen
- Jugendhäuser
- Schulen
- Theater
- Museen
- Kinos
- Mehrzweckhallen
- Geschäfte
- Einkaufszentren

### Abweichungen sind möglich für Zimmer von Pflegeeinrichtungen, Hotelzimmer oder Gefängnisse.

Die Direktionen dieser Einrichtungen können entscheiden, ob Raucherzimmer oder Fumoirs eingerichtet werden können.

## Ab 1. Januar 2010

### Rauchverbot in Gastbetrieben

Im Sinne der Gleichbehandlung gilt das Rauchverbot ab dem 1. Januar 2010 für alle bewilligungspflichtigen Gastbetriebe. Dies betrifft insbesondere Cafés in Einkaufszentren und Schankbetriebe an Ausstellungen und Messen.

## Der Raucherraum

### Was ist ein Raucherraum?

Ein Raucherraum (Fumoir) ist ein geschlossener Raum, der mit einer leistungsfähigen Lüftung ausgestattet ist, als solcher gekennzeichnet ist und sich nicht an einem Durchgangsort befindet. Ausserdem dürfen in diesem Raum keine Dienstleistungen erbracht werden. Seine Fläche darf nicht mehr als ein Drittel der öffentlich zugänglichen Betriebsfläche, höchstens aber 60 m<sup>2</sup> betragen. Personen unter 16 Jahren ist der Zutritt zu Raucherräumen untersagt.

### Welche Normen gelten für das Lüftungssystem?

Um kohärent zu sein und weil es auf Schweizer Ebene einheitlichen Normen gibt, hat der Kanton beschlossen, sich den zukünftigen technischen Anforderungen des Bundes anzuschliessen, die Anfang 2010 verabschiedet werden. Bis dahin wird eine vorübergehende Lösung angewendet. Einrichtungen, die am 1. Juli 2009 bzw. am 1. Januar 2010 für Gastbetriebe bereits über einen geschlossenen Raucherraum verfügen (provisorisches Fumoir), haben bis zum 31. Dezember 2010 Zeit, diesen entsprechend der vom Bund festgelegten technischen Anforderungen anzupassen.

### An was müssen Sie denken?

Für eine klare Information müssen sowohl das Rauchverbot als auch der Raucherraum für die Kundschaft gut sichtbar gekennzeichnet werden. Plakate für die Kennzeichnung können auf der Website der Direktion für Gesundheit und Soziales heruntergeladen werden.

### Verantwortung

Die Betreiberin oder der Betreiber der Einrichtung ist für die Konformität des Raucherraumes verantwortlich. Bei der definitiven Inbetriebnahme des Raucherraumes muss sie oder er der zuständigen Behörde eine Konformitätsbescheinigung aushändigen. Die Überwachung der Einhaltung des Rauchverbotes obliegt den verschiedenen zuständigen Dienststellen und Ämtern des Staates. Ferner sind auch die Gemeinden mit der Überwachung ihrer Gebäude betraut, namentlich der Schulen, Mehrzweckhallen, Jugendzentren oder Verwaltungsgebäude.

### Weitere Informationen

Häufig gestellte Fragen und weitere Infos unter : [www.admin.fr.ch/gsd](http://www.admin.fr.ch/gsd)



### Sie möchten präventiv gegen Tabakmissbrauch vorgehen oder mit dem Rauchen aufhören?

CIPRET Freiburg  
Fachstelle Tabak prävention  
Rte de Beaumont 2 | Postfach 75 | 1709 Freiburg  
[info@cipretfribourg.ch](mailto:info@cipretfribourg.ch) | [www.cipretfribourg.ch](http://www.cipretfribourg.ch)